

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

L 254



Ediția
în limba română

Legislație

Anul 54

30 septembrie 2011

Cuprins

II Acte fără caracter legislativ

ACORDURI INTERNAȚIONALE

- ★ Decizia 2011/640/PESC a Consiliului din 12 iulie 2011 privind semnarea și încheierea Acordului între Uniunea Europeană și Republica Mauritius privind condițiile pentru transferul persoanelor suspectate de piraterie și al bunurilor confiscate asociate acestora, de la forțele navale aflate sub comanda Uniunii Europene către Republica Mauritius, precum și privind condițiile aplicabile, ulterior transferului, persoanelor suspectate de piraterie 1

Acord între Uniunea Europeană și Republica Mauritius privind condițiile pentru transferul persoanelor suspectate de piraterie și al bunurilor confiscate asociate acestora, de la forțele navale aflate sub comanda Uniunii Europene către Republica Mauritius, precum și privind condițiile aplicabile, ulterior transferului, persoanelor suspectate de piraterie 3

REGULAMENTE

- ★ Regulamentul (UE) nr. 969/2011 al Comisiei din 29 septembrie 2011 de deschidere a unei reexaminări a Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 400/2010 al Consiliului [de extindere a taxei antidumping definitive instituite prin Regulamentul (CE) nr. 1858/2005 privind importurile de cabluri și parâme din oțel originare, printre altele, din Republica Populară Chineză la importurile de cabluri și parâme din oțel expediate din Republica Coreea, indiferent dacă produsul este sau nu declarat ca provenind din Republica Coreea] pentru a stabili posibilitatea de a acorda o scutire de la aceste măsuri unui exportator coreean, de abrogarea taxei antidumping cu privire la importurile provenite de la acest exportator și de supunere a acestor importuri înregistrării 7

Preț: 3 EUR

(continuare în pagina următoare)

RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 970/2011 al Comisiei din 29 septembrie 2011 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume ...	10
Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 971/2011 al Comisiei din 29 septembrie 2011 de stabilire a prețurilor reprezentative și a valorilor taxelor suplimentare de import pentru anumite produse din sectorul zahărului pentru anul de comercializare 2011/2012	12
Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 972/2011 al Comisiei din 29 septembrie 2011 de stabilire a prețurilor reprezentative și a valorilor taxelor suplimentare de import pentru melase în sectorul zahărului aplicabile începând cu 1 octombrie 2011	14
Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 973/2011 al Comisiei din 29 septembrie 2011 privind taxa vamală minimă care trebuie stabilită pentru a cincea invitație parțială de participare la licitație prevăzute în cadrul procedurii de licitație deschise prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 634/2011	16

DECIZII

★ Decizia 2011/641/PESC a Consiliului din 29 septembrie 2011 de modificare a Deciziei 2010/573/PESC privind măsurile restrictive împotriva conducerii regiunii Transnistria din Republica Moldova	18
2011/642/UE:	
★ Decizia Comisiei din 29 septembrie 2011 de încheiere a procedurii antidumping privind importurile de anumite sisteme de electrozi de grafit originare din Republica Populară Chineză	20

Rectificări

★ Rectificare la Directiva 2011/72/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 septembrie 2011 de modificare a Directivei 2000/25/CE în ceea ce privește dispozițiile pentru tractoarele introduse pe piață în cadrul mecanismului de flexibilitate (JO L 246, 23.9.2011, p. 1)	22
---	----

II

(Acte fără caracter legislativ)

ACORDURI INTERNAȚIONALE

DECIZIA 2011/640/PESC A CONSILIULUI

din 12 iulie 2011

privind semnarea și încheierea Acordului între Uniunea Europeană și Republica Mauritius privind condițiile pentru transferul persoanelor suspectate de piraterie și al bunurilor confiscate asociate acestora, de la forțele navale aflate sub comanda Uniunii Europene către Republica Mauritius, precum și privind condițiile aplicabile, ulterior transferului, persoanelor suspectate de piraterie

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 37, precum și Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 218 alineatele (5) și (6),

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate („ÎR”),

întrucât:

- (1) La 2 iunie 2008, Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite (CSONU) a adoptat Rezoluția 1816 (2008) care solicită tuturor statelor să coopereze în vederea determinării jurisdicției, precum și a cercetării și urmăririi penale a persoanelor cărora le revine răspunderea pentru săvârșirea unor acte de piraterie și de jaf armat în largul coastelor Somaliei. Dispozițiile respective au fost reafirmate, de asemenea, în rezoluțiile ulterioare ale CSONU.
- (2) La 10 noiembrie 2008, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2008/851/PESC privind operația militară a Uniunii Europene în vederea unei contribuții la descuajarea, prevenirea și reprimarea actelor de piraterie și de jaf armat din largul coastelor Somaliei⁽¹⁾ (operația „Atalanta”).
- (3) Articolul 12 din Acțiunea comună 2008/851/PESC prevede că persoanele suspectate de tentativa de a săvârși, de săvârșirea sau de a fi săvârșit acte de piraterie sau jaf armat în apele teritoriale ale Somaliei, capturate și reținute în vederea urmăririi penale,

precum și bunurile care au servit la săvârșirea acestor acte pot fi transferate unui stat terț care dorește să își exercite competențele jurisdicționale asupra persoanelor sau bunurilor menționate mai sus, dacă au fost convenite cu respectivul stat terț condițiile pentru transfer în conformitate cu dreptul internațional aplicabil, în special cu dreptul internațional al drepturilor omului, în vederea garantării în special a faptului că nicio persoană nu va fi supusă pedepsei cu moartea, torturii sau oricărui alt tratament inuman, degradant sau care denotă cruzime.

- (4) Ca urmare a adoptării de către Consiliu, la 22 martie 2010, a unei decizii privind autorizarea inițierii negocierilor, ÎR a negociat, în conformitate cu articolul 37 din TUE, un acord între Uniunea Europeană și Republica Mauritius privind condițiile pentru transferul persoanelor suspectate de piraterie și al bunurilor confiscate asociate acestora, de la forțele navale aflate sub comanda Uniunii Europene către Republica Mauritius, precum și privind condițiile aplicabile, ulterior transferului, persoanelor suspectate de piraterie („acordul”).
- (5) Acordul ar trebui să fie aprobat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Prin prezenta decizie se aprobă, în numele Uniunii, Acordul între Uniunea Europeană și Republica Mauritius privind condițiile pentru transferul persoanelor suspectate de piraterie și al bunurilor confiscate asociate acestora, de la forțele navale aflate sub comanda Uniunii Europene către Republica Mauritius, precum și privind condițiile aplicabile, ulterior transferului, persoanelor suspectate de piraterie („acordul”).

⁽¹⁾ JO L 301, 12.11.2008, p. 33.

Textul acordului se atașează la prezenta decizie.

Articolul 2

Președintele Consiliului este autorizat să numească persoana sau persoanele împuternicite să semneze acordul prin care Uniunea își asumă obligații.

Articolul 3

Președintele Consiliului procedează, în numele Uniunii, la notificarea prevăzută la articolul 11 alineatul (1) din acord ⁽¹⁾.

Articolul 4

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 12 iulie 2011.

Pentru Consiliu

Președintele

J. VINCENT-ROSTOWSKI

⁽¹⁾ Data intrării în vigoare a acordului se va publica în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* de către Secretariatul General al Consiliului.

TRADUCERE

ACORD

între Uniunea Europeană și Republica Mauritius privind condițiile pentru transferul persoanelor suspectate de piraterie și al bunurilor confiscate asociate acestora, de la forțele navale aflate sub comanda Uniunii Europene către Republica Mauritius, precum și privind condițiile aplicabile, ulterior transferului, persoanelor suspectate de piraterie

UNIUNEA EUROPEANĂ (UE),

pe de o parte, și

REPUBLICA MAURITIUS,

denumită în continuare „Mauritius”,

pe de altă parte,

împreună denumite în continuare „părțile”,

LUÂND ÎN CONSIDERARE:

- Rezoluțiile (RCSONU) 1814 (2008), 1838 (2008), 1846 (2008), 1851 (2008), precum și rezoluțiile ulterioare ale Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite (ONU),
- Convenția ONU privind dreptul mării din 1982 (UNCLOS), în special articolele 100-107 și articolul 110,
- Acțiunea comună 2008/851/PESC a Consiliului UE din 10 noiembrie 2008 privind operația militară a Uniunii Europene în vederea unei contribuții la descurajarea, prevenirea și reprimarea actelor de piraterie și de jaf armat din largul coastelor Somaliei ⁽¹⁾ (operația EUNAVFOR Atalanta), astfel cum a fost modificată prin Decizia 2009/907/PESC a Consiliului din 8 decembrie 2009 ⁽²⁾,
- Dreptul internațional al drepturilor omului, inclusiv Pactul internațional privind drepturile civile și politice din 1966 și Convenția împotriva torturii și a altor tratamente sau pedepse crude, inumane sau degradante din 1984,
- faptul că prezentul acord nu va afecta drepturile și obligațiile părților care decurg din acorduri internaționale și alte instrumente de instituire de curți și tribunale internaționale, inclusiv statutul Curții Penale Internaționale,

AU CONVENIT CU PRIVIRE LA URMĂTOARELE DISPOZIȚII:

Articolul 1

Obiectivul

Prezentul acord definește condițiile și modalitățile pentru

- (a) transferul persoanelor suspectate de tentativa de a săvârși, de săvârșirea sau de a fi săvârșit acte de piraterie în zona operației EUNAVFOR, în marea liberă, în afara apelor teritoriale ale Republicii Mauritius, ale Republicii Seychelles, ale Uniunii Comorelor, ale Réunion și ale Republicii Madagascar și reținute de EUNAVFOR;
- (b) transferul bunurilor asociate acestora confiscate de EUNAVFOR, de la EUNAVFOR către Mauritius; precum și
- (c) tratamentul persoanelor transferate.

Articolul 2

Definiții

În sensul prezentului acord:

- (a) „forțele navale aflate sub comanda Uniunii Europene (EUNAVFOR)” înseamnă cartierul general militar al UE și contingentele naționale care contribuie la operația „Atalanta” a UE, navele, aeronavele și bunurile acestora;
- (b) „operație” înseamnă pregătirea, stabilirea, executarea și susținerea misiunii militare instituite de Acțiunea comună 2008/851/PESC a Consiliului UE și/sau instrumentele ce îi vor succeda;
- (c) „contingente naționale” înseamnă unitățile și navele care aparțin statelor membre ale Uniunii Europene și, astfel cum se arată de către UE, altor state participante la acțiune;
- (d) „stat participant” înseamnă statul care pune la dispoziția EUNAVFOR un contingent național;

⁽¹⁾ JO L 301, 12.11.2008, p. 33, astfel cum a fost rectificată în JO L 253, 25.9.2009, p. 18.

⁽²⁾ JO L 322, 9.12.2009, p. 27.

- (e) „piraterie” înseamnă pirateria astfel cum este definită în articolul 101 din UNCLOS;
- (f) „persoană transferată” înseamnă orice persoană suspectată de tentativa de a săvârși, de săvârșirea sau de a fi săvârșit acte de piraterie transferată de EUNAVFOR către Mauritius în temeiul prezentului acord.

Articolul 3

Principii generale

- (1) Mauritius poate accepta, la cererea EUNAVFOR, transferul persoanelor reținute de EUNAVFOR în legătură cu pirateria și al bunurilor asociate acestora confiscate de EUNAVFOR și încredințează aceste persoane și bunuri autorităților competente în scopul cercetării și urmăririi penale. Mauritius își va da acordul privind acceptarea unei predări propuse în funcție de fiecare caz în parte, luând în considerare toate circumstanțele relevante, inclusiv localizarea incidentului.
- (2) EUNAVFOR transferă persoane exclusiv către autoritățile competente de aplicare a legii din Mauritius.
- (3) Transferul nu are loc înainte ca autoritățile competente de aplicare a legii din Mauritius să hotărască, în termen de cinci zile lucrătoare de la data primirii probelor, astfel cum sunt trimise de EUNAVFOR, că există perspective rezonabile de a asigura condamnarea persoanelor reținute de EUNAVFOR.
- (4) Autoritățile competente de aplicare a legii din Mauritius hotărăsc dacă există perspective rezonabile de a asigura condamnarea pe baza probelor trimise de EUNAVFOR prin intermediul canalelor de comunicare relevante.
- (5) Orice persoană transferată este tratată în mod uman și în conformitate cu obligațiile asumate în temeiul dreptului internațional al drepturilor omului, încorporate în constituția din Mauritius, inclusiv interzicerea torturii și a tratamentelor sau pedepselor inumane, degradante sau care denotă cruzime, interzicerea reținerii arbitrară și în conformitate cu cerințele desfășurării unui proces echitabil.

Articolul 4

Tratamentul, urmărirea penală și judecarea persoanelor transferate

- (1) În conformitate cu obligațiile asumate în temeiul dreptului internațional al drepturilor omului, încorporate în constituția din Mauritius, orice persoană transferată este tratată în mod uman și nu este supusă torturii sau unui tratament sau unei pedepse inumane, degradante sau care denotă cruzime, beneficiază de cazare, hrană și acces la tratament medical adecvate și are libertatea de a practica cultul religios.
- (2) Orice persoană transferată este adusă cu celeritate în fața judecătorului sau a unui alt funcționar autorizat prin lege să exercite puterea judecătorească, care se pronunță fără întârziere asupra legalității reținerii sale și ordonă eliberarea acestei persoane în cazul în care reținerea nu se justifică.

- (3) Orice persoană transferată are dreptul să fie judecată într-un termen rezonabil sau să fie eliberată.

- (4) În stabilirea oricărui capăt de acuzare penal împotriva sa, orice persoană transferată are dreptul la un proces echitabil și public în fața unei instanțe competente, independente și imparțiale instituite prin lege.

- (5) Orice persoană transferată acuzată de săvârșirea unei infracțiuni este prezumată nevinovată până în momentul când i se stabilește, în conformitate cu legea, vinovăția.

- (6) În stabilirea oricărei acuzații penale împotriva sa, fiecare persoană transferată are dreptul la următoarele garanții minime, în deplină egalitate:

- (a) să fie informată cu promptitudine și în detaliu într-o limbă pe care o înțelege cu privire la caracterul și cauza acuzațiilor care îi sunt aduse;

- (b) să aibă suficient timp și mijloace pentru pregătirea apărării și pentru a comunica cu avocatul pe care l-a ales;

- (c) să fie judecată fără întârzieri inutile;

- (d) să fie judecată în prezența sa și să se apere singură sau prin asistența juridică pe care o alege; să fie informată, dacă nu are asistență juridică, de acest drept; și să i se acorde din oficiu asistență juridică, în cazul în care interesele justiției o cer, în mod gratuit, în orice cauză, în cazul în care nu dispune de mijloace suficiente pentru a o plăti;

- (e) să examineze sau să obțină examinarea tuturor probelor împotriva sa, inclusiv declarațiile în scris depuse de către martori sub jurământ care au dus la arestare, și să obțină participarea și audierea martorilor apărării în aceleași condiții ca și martorii acuzării;

- (f) să fie asistată în mod gratuit de un interpret, dacă nu înțelege sau nu vorbește limba folosită de instanță;

- (g) să nu fie obligată să depună mărturie împotriva sa sau să își recunoască vinovăția.

- (7) Orice persoană transferată condamnată pentru o infracțiune poate ataca hotărârea de condamnare la o instanță superioară în conformitate cu dreptul din Mauritius.

- (8) După consultarea cu UE, Mauritius poate să transfere persoanele condamnate și care execută pedeapsa în Mauritius într-un alt stat, garantând respectarea standardelor privind drepturile omului sus-menționate, pentru executarea în acel stat a pedepsei rămase. În cazul unor preocupări serioase cu privire la

situația drepturilor omului din respectivul stat terț, nu are loc niciun fel de transfer înainte de găsirea unei soluții satisfăcătoare în urma unor consultări între părți care să abordeze îngrijorările exprimate.

Articolul 5

Pedeapsa cu moartea

În conformitate cu Actul privind abolirea pedepsei cu moartea din Mauritius, nicio persoană transferată nu este acuzată de o infracțiune care se pedepsește cu moartea, nu este condamnată la moarte și nu face obiectul aplicării pedepsei cu moartea.

Articolul 6

Dosare și notificări

(1) Orice transfer face obiectul unui document adecvat semnat de un reprezentant al EUNAVFOR și de un reprezentant al autorităților competente de aplicare a legii din Mauritius.

(2) EUNAVFOR furnizează Mauritius dosarele de reținere referitoare la orice persoană transferată. Aceste dosare includ, în măsura posibilului, condiția fizică a persoanei transferate în cursul reținerii, momentul transferului către autoritățile din Mauritius, motivul reținerii, momentul și locul începerii reținerii și orice decizie luată referitoare la reținerea sa.

(3) Mauritius răspunde de asigurarea unor evidențe exacte ale tuturor persoanelor transferate, inclusiv, dar fără a se limita la consemnări cu privire la orice bun confiscat, condiția fizică a persoanei, situarea locurilor de reținere, orice acuzație împotriva persoanei și orice decizie semnificativă luată în cursul urmăririi penale și al procesului.

(4) Aceste consemnări sunt la dispoziția reprezentanților UE și EUNAVFOR la cererea adresată în scris Ministerului Afacerilor Externe din Mauritius.

(5) În plus, Mauritius comunică UE și EUNAVFOR locul reținerii oricărei persoane transferate în temeiul prezentului acord, orice deteriorare a condiției fizice a acesteia și orice acuzație de tratament presupus necorespunzător. Reprezentanții UE și ai EUNAVFOR au acces la orice persoană transferată în temeiul prezentului acord, atât timp cât aceste persoane sunt reținute, și le pot audia.

(6) La cererea lor, agențiile umanitare naționale și internaționale pot vizita persoanele transferate în temeiul prezentului acord.

(7) În scopul asigurării faptului că EUNAVFOR poate oferi rapid asistență Republicii Mauritius prin participarea martorilor din partea EUNAVFOR și prin oferirea de dovezi pertinente, Mauritius notifică EUNAVFOR intenția sa de a iniția proceduri judiciare penale împotriva oricărei persoane transferate și programul administrării probelor și al prezentării probelor.

Articolul 7

Asistența UE și EUNAVFOR

(1) În limita mijloacelor și a capacităților sale, EUNAVFOR furnizează toată asistența necesară către Mauritius în vederea anchetării și a urmăririi penale ale persoanelor transferate.

(2) În special, EUNAVFOR:

(a) transmite dosarele de reținere redactate în temeiul articolului 6 alineatul (2) din prezentul acord;

(b) prelucrează orice probă în conformitate cu cerințele autorităților competente ale Mauritius, astfel cum s-a convenit în cadrul modalităților de punere în aplicare descrise la articolul 10;

(c) furnizează declarații sau declarații în scris depuse sub jurământ ale martorilor care aparțin EUNAVFOR implicați în orice incident în legătură cu care au fost transferate persoane în temeiul prezentului acord;

(d) se străduiește să furnizeze declarații ale martorilor sau declarații în scris depuse sub jurământ ale altor martori care nu se află în Mauritius;

(e) păstrează sau predă toate bunurile confiscate, probele, fotografiile și orice obiect cu valoare probatorie relevante aflate în posesia EUNAVFOR;

(f) asigură participarea martorilor care aparțin EUNAVFOR, după caz, pentru a prezenta probe în instanță (sau prin intermediul unei conexiuni TV în direct sau al oricăror mijloace tehnologice aprobate) în timpul procesului;

(g) facilitează participarea altor martori, după caz, pentru a prezenta probe în instanță (sau prin intermediul unei conexiuni TV în direct sau al oricăror mijloace tehnologice aprobate) în timpul procesului;

(h) facilitează participarea acelor interpreți care pot fi solicitați de către autoritățile competente din Mauritius în vederea acordării de asistență în cadrul cercetărilor și al proceselor care implică persoane transferate;

(3) În măsura în care astfel de resurse nu sunt furnizate prin intermediul altor donatori financiari, părțile elaborează, sub rezerva procedurilor aplicabile, modalități de punere în aplicare privind asistența financiară, tehnică sau de altă natură, pentru a permite transferul, reținerea, cercetarea, urmărirea și judecarea persoanelor transferate. Respectivile modalități de punere în aplicare urmăresc de asemenea asigurarea asistenței tehnice și logistice acordate Mauritius în domeniul revizuirii legislației, al formării cadrelor de cercetare și urmărire penală, al procedurii de cercetare și a celei judiciare și în special al modalităților privind depozitarea și predarea probelor și procedura referitoare la căile de atac. În plus, modalitățile de punere în aplicare respective urmăresc asigurarea repatrierii persoanelor transferate în caz de achitare sau încetare a urmăririi, transferul acestora cu scopul de a finaliza executarea pedepsei în alt stat sau repatrierea acestora după executarea pedepsei cu închisoarea în Mauritius.

Articolul 8

Legătura cu alte drepturi ale persoanelor transferate

Niciuna dintre dispozițiile prezentului acord nu urmărește sau nu poate fi interpretată astfel încât să deroge de la drepturile pe care o persoană transferată le poate avea în temeiul dreptului intern sau internațional aplicabil.

Articolul 9

Legătura și litigiile

(1) Toate chestiunile privind aplicarea prezentului acord sunt examinate în comun de autoritățile competente ale Mauritius și ale UE.

(2) În lipsa unei soluționări prealabile, diferendele privind interpretarea sau aplicarea prezentului acord se soluționează exclusiv pe cale diplomatică între Mauritius și reprezentanți ai UE.

Articolul 10

Modalități de punere în aplicare

(1) În sensul aplicării prezentului acord, chestiunile de ordin operațional, administrativ și tehnic pot face obiectul unor modalități de punere în aplicare care urmează să fie încheiate între autoritățile competente din Mauritius, pe de o parte, și autoritățile competente ale UE, precum și autoritățile competente ale statelor participante, pe de altă parte.

(2) Modalitățile de punere în aplicare pot reglementa, printre altele:

- (a) identificarea autorităților de aplicare a legii competente din Mauritius cărora EUNAVFOR le poate transfera persoane;
- (b) centrele de detenție în care vor fi reținute persoanele transferate;
- (c) tratarea documentelor, inclusiv cele legate de obținerea probelor, care sunt transmise autorităților competente de aplicare a legii din Mauritius la transferul unei persoane;
- (d) punctele de contact pentru notificări;
- (e) formularele folosite pentru transfer;
- (f) furnizarea de sprijin tehnic, expertiză, formare și alte tipuri de asistență astfel cum se prevede la articolul 7 la cererea Mauritius în scopul realizării obiectivelor prezentului acord.

Articolul 11

Intrarea în vigoare și încetarea

(1) Prezentul acord se aplică în mod provizoriu de la data semnării sale și intră în vigoare în momentul în care fiecare parte a notificat-o pe cealaltă cu privire la faptul că a finalizat procedurile sale interne de ratificare a prezentului acord.

(2) Prezentul acord rămâne în vigoare până la încetarea operației, astfel cum este notificată de EUNAVFOR. Cu toate acestea, orice parte poate denunța prezentul acord prin notificare scrisă. Denunțarea produce efecte după șase luni de la data primirii notificării. În cazul în care UE consideră că denunțarea imediată a prezentului acord este justificată din motive ce țin de modificarea legislației penale materiale a Mauritius astfel cum se prevede în prezentul acord, UE are dreptul să denunțe acordul, efectele producându-se de la data trimiterii notificării. Nicio modificare a legislației penale materiale din Mauritius nu are efecte negative asupra persoanelor deja transferate în temeiul prezentului acord.

(3) Prezentul acord poate fi modificat prin acordul scris al părților.

(4) Încetarea prezentului acord nu aduce atingere drepturilor și obligațiilor care rezultă din executarea prezentului acord înainte de încetare, inclusiv drepturile oricărei persoane transferate, pe perioada detenției sau a urmăririi penale de către Mauritius.

(5) După încetarea operației, toate drepturile EUNAVFOR, în temeiul prezentului acord, pot fi exercitate de către orice persoană sau entitate desemnată de Înalțul Reprezentant al UE pentru afaceri externe și politica de securitate. Persoana sau entitatea desemnată poate fi, *inter alia*, șeful sau un membru al delegației UE în Mauritius ori un agent diplomatic sau un funcționar consular al unui stat membru al UE acreditat în Mauritius. După încetarea operației, toate notificările care trebuiau transmise EUNAVFOR în temeiul prezentului acord se transmit Înalțului Reprezentant al UE pentru afaceri externe și politica de securitate.

Întocmit la Port Louis la paisprezece iulie două mii unsprezece în dublu exemplar în limba engleză.

Pentru Uniunea Europeană

Pentru Mauritius

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (UE) NR. 969/2011 AL COMISIEI

din 29 septembrie 2011

de deschidere a unei reexaminări a Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 400/2010 al Consiliului [de extindere a taxei antidumping definitive instituite prin Regulamentul (CE) nr. 1858/2005 privind importurile de cabluri și parâme din oțel originare, printre altele, din Republica Populară Chineză la importurile de cabluri și parâme din oțel expediate din Republica Coreea, indiferent dacă produsul este sau nu declarat ca provenind din Republica Coreea] pentru a stabili posibilitatea de a acorda o scutire de la aceste măsuri unui exportator coreean, de abrogarea taxei antidumping cu privire la importurile provenite de la acest exportator și de supunere a acestor importuri înregistrării

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulamentul antidumping de bază”), în special articolul 11 alineatul (4), articolul 13 alineatul (4) și articolul 14 alineatul (5),

după consultarea Comitetului consultativ,

întrucât:

A. MĂSURILE EXISTENTE

- (1) Prin Regulamentul (CE) nr. 1858/2005⁽²⁾, Consiliul a instituit măsuri antidumping privind importurile de cabluri și parâme din oțel originare, printre altele, din Republica Populară Chineză (denumite în continuare „măsurile inițiale”). Prin Regulamentul (CE) nr. 400/2010⁽³⁾, Consiliul a extins măsurile respective la cablurile și parâmele din oțel expediate din Republica Coreea (denumite în continuare „măsurile extinse”), cu excepția importurilor expediate de anumite societăți menționate în mod expres.
- (2) În noiembrie 2010, Comisia a publicat un aviz de inițiere⁽⁴⁾ a unei reexaminări în perspectiva expirării măsurilor antidumping aplicabile la importurile de cabluri și parâme din oțel originare, printre altele, din Republica Populară Chineză. Până la finalizarea anchetei de reexaminare în perspectiva expirării măsurilor, măsurile continuă să fie în vigoare.

B. CEREREA DE REEXAMINARE

- (3) Comisia a primit o cerere de scutire, în conformitate cu articolul 11 alineatul (4) și cu articolul 13 alineatul (4) din regulamentul antidumping de bază, de la măsurile antidumping extinse la importurile de cabluri și parâme din oțel expediate din Republica Coreea. Cererea a fost depusă de SEIL Wire and Cable (denumit în continuare

„solicitantul”), producător din Republica Coreea (denumită în continuare „țara în cauză”).

C. PRODUSUL

- (4) Produsele care fac obiectul examinării sunt cablurile și parâmele din oțel, inclusiv cablurile închise, altele decât cablurile și parâmele din oțel inoxidabil, cu o secțiune transversală maximă care depășește 3 mm, expediate din Republica Coreea („produsul în cauză”) încadrate în prezent la codurile NC 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 și ex 7312 10 98.

D. MOTIVELE REEXAMINĂRII

- (5) Solicitantul afirmă că nu a exportat produsul în cauză în Uniunea Europeană în cursul perioadei de anchetă utilizate pentru ancheta care a condus la măsurile extinse, și anume 1 iulie 2008 - 30 iunie 2009.
- (6) În plus, solicitantul afirmă că nu este afiliat cu producătorii-exportatori care fac obiectul măsurilor și că nu a eludat măsurile aplicabile cablurilor și parâmelor din oțel originare din China.
- (7) Solicitantul afirmă, de asemenea, că a început să exporte produsul în cauză în Uniune după încheierea perioadei de anchetă utilizate pentru ancheta care a condus la măsurile extinse.

E. PROCEDURĂ

- (8) Producătorii din Uniune cunoscători ca fiind vizați au fost informați cu privire la cererea de mai sus și au avut ocazia de a formula observații.
- (9) După examinarea elementelor de probă disponibile, Comisia concluzionează că acestea sunt suficiente pentru a justifica deschiderea unei anchete în temeiul articolului 11 alineatul (4) și al articolului 13 alineatul (4) din regulamentul antidumping de bază pentru a examina posibilitatea de a acorda solicitantului scutirea de la măsurile extinse.

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ JO L 299, 16.11.2005, p. 1.

⁽³⁾ JO L 117, 11.5.2010, p. 1.

⁽⁴⁾ JO C 309, 13.11.2010, p. 6.

(a) Chestionare

În vederea obținerii informațiilor pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite un chestionar solicitantului.

(b) Colectarea informațiilor și desfășurarea audierilor

Toate părțile interesate sunt invitate să-și prezinte în scris punctele de vedere și să aducă elemente de probă pentru susținerea acestora. De asemenea, Comisia poate audia părțile interesate, cu condiția ca acestea să prezinte o cerere scrisă din care să reiasă că au motive speciale pentru care ar trebui să fie audiate.

F. ABROGAREA TAXEI ANTIDUMPING ÎN VIGOARE ȘI ÎNREGISTRAREA IMPORTURILOR

- (10) În conformitate cu articolul 11 alineatul (4) din regulamentul antidumping de bază, taxa antidumping în vigoare privind importurile produsului în cauză fabricat și vândut la export în Uniunea Europeană de către solicitant ar trebui abrogată.
- (11) În același timp, astfel de importuri ar trebui înregistrate în conformitate cu articolul 14 alineatul (5) din regulamentul antidumping de bază, astfel încât să se garanteze că, în cazul în care examinarea constată existența unei eludări cu privire la solicitant, taxele antidumping pot fi percepute retroactiv de la data de deschidere a prezentei examinări. Valoarea unei eventuale taxe care ar putea fi impusă în viitor solicitantului nu poate fi estimată în acest stadiu al procedurii.

G. TERMENE-LIMITĂ

- (12) În interesul unei bune administrări, ar trebui precizate termenele în care:
- părțile interesate pot să se facă cunoscute Comisiei, să își expună punctul de vedere în scris, să răspundă la chestionarele menționate la considerentul 9 litera (a) din prezentul regulament sau să prezinte orice alte informații de luat în considerare în timpul anchetei,
 - părțile interesate pot să solicite în scris audierea lor de către Comisie.

H. LIPSA COOPERĂRII

- (13) În cazul în care o parte interesată nu permite accesul la informațiile necesare, nu le furnizează în termenele prevăzute sau obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili concluzii pozitive sau negative pe baza datelor disponibile în conformitate cu articolul 18 din regulamentul antidumping de bază.
- (14) În cazul în care se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, informațiile nu sunt luate în considerare și se pot utiliza datele disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul antidumping de bază. În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează numai parțial, iar

concluziile se stabilesc pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul antidumping de bază, rezultatul poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât dacă aceasta ar fi cooperat.

I. PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

- (15) Se menționează faptul că toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi utilizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date ⁽¹⁾.

J. CONSILIERUL-AUDITOR

- (16) De asemenea, se menționează că, dacă părțile interesate consideră că întâmpină dificultăți în exercitarea dreptului lor la apărare, acestea pot solicita intervenția consilierului-auditor din cadrul Direcției Generale Comerț. Acesta acționează în calitate de intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei, oferind, acolo unde este necesar, mediere privind aspectele de procedură care aduc atingere apărării intereselor părților respective în cadrul prezentei proceduri, în special cu privire la aspecte legate de accesul la dosar, confidențialitate, prelungirea termenelor și examinarea opiniilor exprimate în scris și/sau oral.
- (17) Pentru informații suplimentare și date de contact, părțile interesate pot consulta paginile de internet dedicate consilierului-auditor de pe site-ul internet al Direcției Generale Comerț: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/>

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:*Articolul 1*

Se deschide o reexaminare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 400/2010 al Consiliului în conformitate cu articolul 11 alineatul (4) și cu articolul 13 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului, pentru a se determina dacă importurile de cabluri și parâme din oțel, inclusiv cabluri închise, cu excepția cablurilor și parâmelor din oțel inoxidabil, cu dimensiunea maximă a secțiunii transversale de peste 3 mm, încadrate în prezent la codurile NC ex 7312 10 81, ex. 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 și ex 7312 10 98 (coduri TARIC 7312 10 81 13, 7312 10 83 13, 7312 10 85 13, 7312 10 89 13 și 7312 10 98 13) expediate din Republica Coreea și produse de SEIL Wire and Cable (cod adițional TARIC A994), ar trebui supuse taxei antidumping instituite de Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 400/2010 al Consiliului.

Articolul 2

Taxa antidumping instituită prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 400/2010 al Consiliului se abrogă în cazul importurilor specificate la articolul 1 din prezentul regulament.

⁽¹⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

Articolul 3

În conformitate cu articolul 14 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului, se dispune ca autoritățile vamale să ia măsurile necesare pentru înregistrarea importurilor menționate la articolul 1 din prezentul regulament. Înregistrarea expiră la nouă luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.

Articolul 4

1. Pentru ca afirmațiile părților interesate să poată fi luate în considerare în cursul anchetei, acestea trebuie să se facă cunoscute Comisiei, să își expună în scris punctul de vedere și să prezinte răspunsurile la chestionarul menționat la considerentul 9 litera (a) din prezentul regulament sau orice alte informații, în lipsa unor dispoziții contrare, în termen de 37 de zile de la data intrării în vigoare a prezentului regulament. Se atrage atenția asupra faptului că majoritatea drepturilor procedurale prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului pot fi exercitate numai dacă părțile s-au făcut cunoscute în termenul menționat anterior.

Părțile interesate pot, de asemenea, să solicite în scris audierea de către Comisie în același termen de 37 de zile.

2. Toate documentele transmise în scris, inclusiv informațiile solicitate în prezentul regulament, răspunsurile la chestionare și corespondența scrisă transmise de părțile interesate pentru care se solicită un tratament confidențial, se marchează cu mențiunea „*Limited*” (Acces limitat) ⁽¹⁾.

Tuturor părților interesate care transmit informații purtând mențiunea „*Limited*” li se solicită să furnizeze rezumate ale acestora, cu caracter neconfidențial, în temeiul articolului 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, care vor purta mențiunea „*For inspection by interested parties*” („*Versiune destinată consultării de către părțile interesate*”). Aceste rezumate ar trebui să fie suficient de detaliate pentru a permite o înțelegere rezonabilă a substanței informațiilor

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29 septembrie 2011.

transmise cu titlu confidențial. Dacă o parte interesată care transmite informații confidențiale nu furnizează un rezumat neconfidențial în formatul și de calitate solicitate, informațiile confidențiale respective pot să nu fie luate în considerare.

Pentru prezenta anchetă, Comisia va utiliza un sistem electronic de gestionare a documentelor. Se solicită părților interesate să transmită toate documentele și cererile în format electronic (transmisile neconfidențiale prin e-mail, cele confidențiale pe CD-R/DVD) și să indice numele, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax ale părții interesate. Cu toate acestea, orice împuterniciri și certificări semnate care însoțesc răspunsurile la chestionar sau orice actualizare a acestora trebuie să fie prezentate pe suport de hârtie, și anume prin poștă sau în persoană, la adresa indicată mai jos. În conformitate cu articolul 18 alineatul (2) din regulamentul de bază, în cazul în care o parte interesată nu poate să transmită informațiile și cererile sale în format electronic, aceasta trebuie să informeze imediat Comisia în acest sens. Pentru informații suplimentare privind corespondența cu Comisia, părțile interesate pot consulta pagina de internet relevantă de pe site-ul internet al Direcției Generale Comerț: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>.

Adresa Comisiei pentru corespondență:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles
BELGIA

Fax (+322) 295 65 05
E-mail: TRADE-STEEL-ROPE-DUMPING@EC.EUROPA.EU

Articolul 5

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Un document cu mențiunea „*Limited*” (Acces limitat) este un document considerat confidențial, în conformitate cu articolul 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și cu articolul 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul anti-dumping). Acesta este, de asemenea, un document protejat în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43).

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 970/2011 AL COMISIEI**din 29 septembrie 2011****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

întrucât:

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din cadrul Rundei Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XVI la regulamentul respectiv,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (Regulamentul unic OCP) ⁽¹⁾,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

având în vedere Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în sectorul fructelor și legumelor și în sectorul fructelor și legumelor procesate ⁽²⁾, în special articolul 136 alineatul (1),

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 136 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 30 septembrie 2011.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29 septembrie 2011.

*Pentru Comisie,
pentru președinte*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ JO L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANEXĂ

Valorile forfetare de import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Cod NC	Codul țărilor terțe ⁽¹⁾	Valoare forfetară de import
0702 00 00	AR	25,3
	BR	31,9
	MK	26,7
	ZZ	28,0
0707 00 05	MK	44,0
	TR	111,6
	ZZ	77,8
0709 90 70	TR	107,9
	ZZ	107,9
0805 50 10	AR	65,8
	BR	41,3
	CL	65,2
	TR	71,3
	UY	61,2
	ZA	72,4
	ZZ	62,9
0806 10 10	CL	71,0
	MK	82,2
	TR	106,4
	ZA	58,9
	ZZ	79,6
0808 10 80	CL	73,3
	CN	82,6
	NZ	98,4
	US	83,3
	ZA	92,6
	ZZ	86,0
0808 20 50	CN	88,7
	TR	120,5
	ZZ	104,6
0809 30	TR	167,9
	ZZ	167,9

⁽¹⁾ Nomenclatorul țărilor, astfel cum este stabilit prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” reprezintă „alte origini”.

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 971/2011 AL COMISIEI

din 29 septembrie 2011

de stabilire a prețurilor reprezentative și a valorilor taxelor suplimentare de import pentru anumite produse din sectorul zahărului pentru anul de comercializare 2011/2012

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) (1), în special articolul 143 coroborat cu articolul 4,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 951/2006 al Comisiei din 30 iunie 2006, de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 318/2006 al Consiliului în ceea ce privește schimburile cu țările terțe în sectorul zahărului (2) prevede că prețurile de import CIF pentru zahărul alb și zahărul brut se consideră ca fiind „prețuri reprezentative”. Se înțelege prin „prețuri reprezentative” prețurile stabilite pentru calitatea standard definită la punctele II și III din anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.
- (2) Pentru stabilirea acestor prețuri reprezentative trebuie să se țină seama de toate informațiile prevăzute la articolul 23 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006, cu excepția cazurilor prevăzute la articolul 24 din respectivul regulament.
- (3) Pentru ajustarea prețurilor care nu vizează calitatea standard, este necesar, pentru zahărul alb, să se aplice în cazul ofertelor selecționate, majorările sau reducerile menționate la articolul 26 alineatul (1) litera (a) din

Regulamentul (CE) nr. 951/2006. În ceea ce privește zahărul brut, este necesar să se aplice metoda coeficienților corectori stabilită la alineatul respectiv litera (b).

- (4) Atunci când există o diferență între prețul de declanșare pentru produsul în cauză și prețul reprezentativ, este necesar să se stabilească taxe suplimentare de import în cazul în care sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 39 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006.
- (5) Este necesară stabilirea prețurilor reprezentative și a taxelor suplimentare de import pentru produsele în cauză, în conformitate cu articolul 36 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006.
- (6) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a organizației comune a piețelor agricole,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Prețurile reprezentative și taxele suplimentare aplicabile la importul produselor menționate la articolul 36 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 1 octombrie 2011.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29 septembrie 2011.

Pentru Comisie,
pentru președinte

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

(1) JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

(2) JO L 178, 1.7.2006, p. 24.

ANEXĂ

Prețuri reprezentative și taxe suplimentare de import pentru zahărul alb, zahărul brut și produsele înscrise la codul NC 1702 90 99, aplicabile începând cu 1 octombrie 2011

(în EUR)

Codul NC	Valoarea prețului reprezentativ la 100 kg net din produsul în cauză	Valoarea taxei suplimentare la 100 kg net din produsul în cauză
1701 11 10 ⁽¹⁾	44,74	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	44,74	1,48
1701 12 10 ⁽¹⁾	44,74	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	44,74	1,19
1701 91 00 ⁽²⁾	47,22	3,30
1701 99 10 ⁽²⁾	47,22	0,17
1701 99 90 ⁽²⁾	47,22	0,17
1702 90 95 ⁽³⁾	0,47	0,23

⁽¹⁾ Stabilire pentru calitatea standard, astfel cum este prevăzută la punctul III din anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului (JO L 299, 16.11.2007, p. 1).

⁽²⁾ Stabilire pentru calitatea standard, astfel cum este definită la punctul II din anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.

⁽³⁾ Stabilire la 1 % de conținut de zaharoză.

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 972/2011 AL COMISIEI**din 29 septembrie 2011****de stabilire a prețurilor reprezentative și a valorilor taxelor suplimentare de import pentru melase în sectorul zahărului aplicabile începând cu 1 octombrie 2011**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) (1), în special articolul 143 coroborat cu articolul 4,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 951/2006 al Comisiei din 30 iunie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 318/2006 al Consiliului în ceea ce privește schimburile cu țările terțe în sectorul zahărului (2) prevede că prețul de import CIF pentru melase este considerat „preț reprezentativ”. Prin „preț reprezentativ” se înțelege prețul stabilit pentru calitatea standard definită la articolul 27 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006.
- (2) Pentru stabilirea prețurilor reprezentative trebuie să se țină seama de toate informațiile prevăzute la articolul 29 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006, cu excepția cazurilor prevăzute la articolul 30 din respectivul regulament și, dacă este cazul, aceste prețuri se pot stabili prin metoda prevăzută la articolul 33 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006.
- (3) Pentru ajustarea prețurilor care nu vizează calitatea standard este necesară, în funcție de calitatea melasei oferite, majorarea sau reducerea prețurilor în conformitate

cu articolul 32 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006.

- (4) Atunci când există o diferență între prețul de declanșare pentru produsul în cauză și prețul reprezentativ, este necesar să se stabilească taxele suplimentare de import în condițiile menționate la articolul 39 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006. În cazul suspendării taxelor de import în conformitate cu articolul 40 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006, este necesar să se stabilească valori speciale pentru aceste taxe.
- (5) Este necesar să se stabilească prețurile reprezentative și taxele suplimentare de import pentru produsele în cauză, în conformitate cu articolul 34 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006.
- (6) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a organizării comune a piețelor agricole,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Prețurile reprezentative și taxele suplimentare aplicabile la importul produselor menționate la articolul 34 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 1 octombrie 2011.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29 septembrie 2011.

*Pentru Comisie,
pentru președinte*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

(1) JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

(2) JO L 178, 1.7.2006, p. 24.

ANEXĂ

Prețuri reprezentative și valori ale taxelor suplimentare de import pentru melase în sectorul zahărului aplicabile începând cu 1 octombrie 2011

(în EUR)

Codul NC	Valoarea prețului reprezentativ la 100 kg net din produsul în cauză	Valoarea taxei suplimentare la 100 kg net din produsul în cauză	Valoarea taxei de import care urmează să se aplice ca urmare a suspendării menționate la articolul 40 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006 la 100 kg net din produsul în cauză ⁽¹⁾
1703 10 00 ⁽²⁾	12,44	—	0
1703 90 00 ⁽²⁾	11,97	—	0

⁽¹⁾ Această valoare înlocuiește, în conformitate cu articolul 40 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006, valoarea taxei tarifului vamal comun, stabilită pentru aceste produse.

⁽²⁾ Stabilire pentru calitatea standard, astfel cum este definită la articolul 27 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006.

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 973/2011 AL COMISIEI**din 29 septembrie 2011****privind taxa vamală minimă care trebuie stabilită pentru a cincea invitație parțială de participare la licitație prevăzute în cadrul procedurii de licitație deschise prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 634/2011**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) (1), în special articolul 187 coroborat cu articolul 4,

întrucât:

- (1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 634/2011 al Comisiei (2) a deschis o invitație permanentă de participare la licitație pentru anul de comercializare 2010/2011 pentru importurile de zahăr încadrat la codul NC 1701 cu o taxă vamală redusă.
- (2) În conformitate cu articolul 6 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 634/2011, Comisia va decide dacă, luând în considerare ofertele primite ca răspuns la invitația parțială de participare la licitație, va stabili sau nu o taxă vamală minimă per cod NC de opt cifre.
- (3) În baza ofertelor primite pentru a cincea invitație parțială de participare la licitație, trebuie stabilită o taxă vamală minimă pentru anumite coduri de opt cifre pentru

zahărul încadrat la codul NC 1701, iar pentru celelalte coduri de opt cifre pentru zahărul încadrat la codul NC 1701 nu trebuie stabilită nicio taxă vamală minimă.

- (4) Pentru a transmite pieței un semnal rapid și pentru a asigura o gestionare eficientă a măsurii, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
- (5) Comitetul de gestionare a organizării comune a piețelor agricole nu a emis niciun aviz în termenul stabilit de președinte,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Pentru a cincea invitație parțială de participare la licitație din cadrul procedurii de licitație deschise prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 634/2011 în cazul cărora termenul de depunere a ofertelor a expirat la 28 septembrie 2011, s-a stabilit sau nu s-a stabilit o taxă vamală minimă în conformitate cu anexa la prezentul regulament pentru codurile de opt cifre pentru zahărul încadrat la codul 1701.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29 septembrie 2011.

Pentru Comisie,
pentru președinte

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

(1) JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

(2) JO L 170, 30.6.2011, p. 21.

ANEXĂ

Taxe vamale minime

(EUR/tonă)

Codul NC de opt cifre	Taxă vamală minimă
1	2
1701 11 10	227
1701 11 90	300
1701 12 10	X
1701 12 90	—
1701 91 00	X
1701 99 10	308,80
1701 99 90	X

(—) Nu s-a stabilit nicio taxă vamală minimă (toate ofertele au fost respinse).

(X) Nu există oferte.

DECIZII

DECIZIA 2011/641/PESC A CONSILIULUI

din 29 septembrie 2011

de modificare a Deciziei 2010/573/PESC privind măsurile restrictive împotriva conducerii regiunii Transnistria din Republica Moldova

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

întrucât:

- (1) La 27 septembrie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/573/PESC ⁽¹⁾.
- (2) Pe baza unei reexaminări a Deciziei 2010/573/PESC, aplicarea măsurilor restrictive ar trebui prelungită până la 30 septembrie 2012.
- (3) Cu toate acestea, pentru a încuraja progresele privind găsirea unei soluții politice pentru conflictul din Transnistria, abordarea problemelor restante privind școlile cu grafie latină și restabilirea liberei circulații a persoanelor, aplicarea măsurilor restrictive respective ar trebui suspendată până la 31 martie 2012. La sfârșitul perioadei respective, Consiliul va reexamina măsurile restrictive din perspectiva evoluțiilor înregistrate, în special în domeniile sus-menționate. Consiliul poate decide oricând să aplice din nou sau să ridice restricțiile de călătorie.
- (4) Informațiile referitoare la anumite persoane care figurează pe listele din anexele I și II la Decizia 2010/573/PESC ar trebui actualizate.
- (5) Decizia 2010/573/PESC ar trebui modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Decizia 2010/573/PESC se modifică după cum urmează:

1. La articolul 4, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Prezenta decizie se aplică până la 30 septembrie 2012. Aceasta se reexaminează în permanență. Aceasta

poate fi reînnoită sau modificată, după caz, în situația în care Consiliul consideră că obiectivele sale nu au fost îndeplinite.”

2. La articolul 4, alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Măsurile restrictive prevăzute în prezenta decizie se suspendă până la 31 martie 2012. La sfârșitul perioadei respective, Consiliul reexaminează măsurile restrictive.”

Articolul 2

- (1) În anexa I la Decizia 2010/573/PESC, mențiunile privind următoarele persoane:

1. Oleg Igorevici SMIRNOV;
2. Oleg Andreevici GUDIMO;

se înlocuiesc cu mențiunile prevăzute în anexa I la prezenta decizie.

- (2) În anexa II la Decizia 2010/573/PESC, mențiunea privind următoarea persoană:

1. Alla Viktorovna CERBULENKO;

se înlocuiește cu mențiunea prevăzută în anexa II la prezenta decizie.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 29 septembrie 2011.

Pentru Consiliu
Președintele
M. KOROLEC

⁽¹⁾ JO L 253, 28.9.2010, p. 54.

ANEXA I

Mențiunile la care se face referire la articolul 2 alineatul (1)

- „3. SMIRNOV, Oleg Igorevici, fiul persoanei de la poziția nr. 1 și fost «consilier la Comitetul Național al Vănilor», fost «membru al Sovietului Suprem», născut la 8 august 1967 la Novaia Kahovka, Hersonskaia oblast, Ucraina, pașaport rusesc nr. 60No1907537.”
- „9. GUDIMO, Oleg Andreevici, fost «membru al Sovietului Suprem», fost «președinte al Comitetului de Siguranță, Apărare și Menținere a Păcii al Sovietului Suprem», fost «ministru-adjunct al securității», născut la 11 septembrie 1944 la Alma-Ata, Kazahstan, pașaport rusesc nr. 51No0592094.”
-

ANEXA II

Mențiunile la care se face referire la articolul 2 alineatul (2)

- „3. CERBULENKO, Alla Viktorovna, fost «șef-adjunct al Administrației de Stat a orașului Râbnița», responsabilă cu problemele de educație.”
-

DECIZIA COMISIEI

din 29 septembrie 2011

de încheiere a procedurii antidumping privind importurile de anumite sisteme de electrozi de grafit
originare din Republica Populară Chineză

(2011/642/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în special articolul 9,

după consultarea Comitetului consultativ,

întrucât:

A. PROCEDURA

- (1) La 5 noiembrie 2010, Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) a primit o plângere privind un presupus dumping prejudiciabil în cazul anumitor sisteme de electrozi de grafit (denumite în continuare „electrozi de grafit”) originare din Republica Populară Chineză (denumită în continuare „China”), depusă în conformitate cu articolul 5 din regulamentul de bază de către Asociația Europeană a Carbonului și Grafitului (*European Carbon and Graphite Association*) (denumită în continuare „reclamantul”), în numele unor producători care reprezintă o proporție majoră, în acest caz mai mult de 50 %, din producția totală a Uniunii de anumite sisteme de electrozi de grafit.
- (2) Plângerea conținea elemente de probă *prima facie* privind existența unui dumping și a unui prejudiciu material rezultat din acesta, care au fost considerate suficiente pentru a justifica deschiderea unei proceduri antidumping.
- (3) Comisia, după consultarea Comitetului consultativ, printr-un aviz publicat în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*⁽²⁾, a deschis o procedură antidumping privind importurile în Uniune de anumite sisteme de electrozi de grafit originare din China.
- (4) Comisia a anunțat oficial producătorii-exportatori din China, importatorii, comercianții, utilizatorii și asociațiile cunoscute a fi vizate, autoritățile din China, precum și

toți producătorii cunoscuți din Uniune cu privire la deschiderea procedurii. Părțile interesate au avut posibilitatea de a-și prezenta în scris punctele de vedere și de a solicita o audiere în termenul stabilit în avizul de deschidere.

- (5) S-a acordat o audiere tuturor părților interesate care au solicitat acest lucru și au arătat că există motive speciale pentru care ar trebui să fie audiate.

B. RETRAGEREA PLÂNGERII ȘI ÎNCHEIEREA
PROCEDURII

- (6) Printr-o scrisoare datată 8 iulie 2011 și adresată Comisiei, reclamantul și-a retras în mod formal plângerea.
- (7) În conformitate cu articolul 9 alineatul (1) din regulamentul de bază, procedura poate fi încheiată în cazul în care plângerea este retrasă, cu excepția cazului în care încheierea nu este în interesul Uniunii.
- (8) În această privință, se menționează faptul că Comisia nu a identificat niciun motiv care să indice că încheierea nu ar fi în interesul Uniunii și că niciun astfel de motiv nu a fost invocat de către părțile interesate. Prin urmare, Comisia a considerat că prezenta procedură ar trebui încheiată. Părțile interesate au fost informate în consecință și li s-a acordat posibilitatea de a prezenta observații. Nu au fost permise observații care să indice faptul că încheierea nu ar fi în interesul Uniunii.
- (9) Prin urmare, Comisia concluzionează că procedura antidumping privind importurile în Uniune de anumite sisteme de electrozi de grafit originare din Republica Populară Chineză ar trebui încheiată,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Procedura antidumping privind importurile de anumite sisteme de electrozi de grafit de tipul celor utilizați pentru cuptoare electrice, cu o densitate aparentă de minimum 1,5 g/cm³ și cu o rezistență electrică de maximum 7 μΩ.m, originare din Republica Populară Chineză, încadrate în prezent la codul NC ex 8545 11 00, și racordurile utilizate pentru astfel de electrozi, încadrate în prezent la codul NC ex 8545 90 90, se încheie.

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 51.⁽²⁾ JO C 343, 17.12.2010, p. 24.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 29 septembrie 2011.

Pentru Comisie
Președintele
José Manuel BARROSO

RECTIFICĂRI

Rectificare la Directiva 2011/72/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 septembrie 2011 de modificare a Directivei 2000/25/CE în ceea ce privește dispozițiile pentru tractoarele introduse pe piață în cadrul mecanismului de flexibilitate

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 246 din 23 septembrie 2011, p. 1)

La pagina 2, articolul 2 alineatul (1) prima teză:

în loc de: „(1) Statele membre adoptă și publică, până la 24 septembrie 2011, ...”,

se va citi: „(1) Statele membre adoptă și publică, până la 24 septembrie 2012, ...”.

Prețul abonamentelor în 2011
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informații).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO